

Programa de Apoio à Edição

Apoio à Edição no Estrangeiro

2012 - 2018

Apoio à Edição no Estrangeiro



O Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, I.P. apoia a edição, no estrangeiro, de obras de autores de língua portuguesa traduzidas para outros idiomas.

Também apoia a edição de obras de autores estrangeiros, ou portugueses, que versem temas e figuras da Cultura Portuguesa, publicadas no estrangeiro, diretamente na língua dos respetivos países.

Podem candidatar-se ao programa de apoio à edição as editoras estrangeiras que pretendam editar obras com as características mencionadas e disponham de capacidade de distribuição internacional.

FICHA TÉCNICA**Coordenação**

Gabinete de Documentação e Comunicação

Edição

Camões - Instituto da Cooperação e da Língua

Av. da Liberdade, 270

1250-149 LISBOA

Tel: (351) 213 109 100

Fax: (351) 213 109 101

E-mail: geral@camoes.mne.pt

Website: www.instituto-camoes.pt

Setembro, 2018

S U M Á R I O

Apoio à Edição no Estrangeiro	3
Alemanha	7
Argentina	7
Bélgica	7
Bulgária	7
Canadá	8
China	8
Colômbia	8
Croácia	10
Dinamarca	11
Egito	11
Eslováquia	12
Eslovénia	11
Espanha	12
Estados Unidos da América	14
Etiópia	14
Finlândia	14
França	15
Geórgia	16
Holanda	16
Hungria	16
Índia	16
Irlanda	17
Itália	17
Japão	19
Lituânia	19
Macedónia	20
México	20
Montenegro	21
Polónia	21
Reino Unido	21
República Checa	22
Roménia	22
Rússia	22
Sérvia	23
Suécia	24
Tailândia	24
Turquia	25
Ucrânia	25
Uruguai	25

ALEMANHA



**Ich Ich Ich - Selbstzeugnisse
und Erinnerungen von
Zeitgenossen / Pessoa -
Textos Autobiográficos**

Fernando Pessoa

Trad. Inés Koebel

Frankfurt, S. Fisher Verlag, 2018,
303 p.

ISBN: 978-3-10-002386-5

ARGENTINA



Vacío / Vazio

Catarina Sobral

Trad. Delfina Cabrera

Buenos Aires, Adriana Hidalgo

Editora, 2016, il.

ISBN: 978-987-3793-69-1

BÉLGICA



**Encontros por Contar.
Alemanha e Portugal**

Org. Luísa Coelho

Bruxelas, Orfeu - Livraria

Portuguesa, 2014, 316 p.

ISBN: 978-2-87530-044-7

BULGÁRIA



Caim

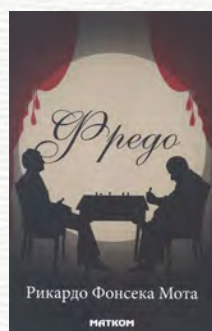
José Saramago

Trad. Darina Boykova Milanova

Sófia, Colibri Publishers, 2017,

164 p.

ISBN: 978-619-02-0148-9



Fredo

Ricardo Fonseca Mota

Trad. Iliyana Chalakova

Sófia, Matkom, 2018, 255 p.

ISBN: 978-619-7423-06-8



O Homem de Constantinopla

José Rodrigues dos Santos

Trad. Darina Boykova Milanova

Sófia, Hermes Publishers, 2016,

359 p.

ISBN: 978-954-26-1633-7

CANADÁ



**Les Livres qui ont Dévoré
mon Père / Os Livros que
Devoraram o meu Pai**

Afonso Cruz

Trad. Marie-Hélène Piwnik
Montreal, Les Allusifs, 2017, 100
p.
ISBN: 978-2-923682-62-4

CHINA



Ensaio sobre a Cegueira

José Saramago

Trad. Fan Weixin
Pequim, Thinkingdon Media Group
Ltd., 2012, 275 p., chinês
ISBN: 978-7-5442-6411-2



O Homem Duplicado

José Saramago

Trad. Huang Qian
Pequim, The Writers Publishing
House, 2014, 253 p., chinês
ISBN: 978-7-5063-7255-8

COLÔMBIA



**El Banquero Anarquista y una
Entrevista Sensacional / O
Banqueiro Anarchista**

Fernando Pessoa

Ed., trad. Nicolás Barbosa López
Medelín, Tragaluz Editores, 2013,
165 p.
ISBN: 978-958-8562-94-0



Búho Comi / Mocho Comi

Carlos Nogueira

Trad. Raúl Eduardo González, il.
Marta Madureira
Bogotá, Panamericana Editorial,
2013, 25 p., il.
ISBN: 978-958-30-4116-7



**La Cocodrila Mandona / A
Crocodila Mandona**

Adélia Carvalho

Trad. Raúl Eduardo González, il.
Marta Madureira
Bogotá, Panamericana Editorial,
2013, 27 p., il.
ISBN: 978-958-30-4115-0



**Del Colonialismo como
Nuestro Impensado**

Eduardo Lourenço

Trad. Pablo Javier Pérez López
Org. Margarida Calafate Ribeiro /
Roberto Vecchi
Bogotá, Ediciones Uniandes, 2016,
289 p.
ISBN: 978-958-774-439-2



El Hijo de Mil Hombres / O Filho de Mil Homens
Valter Hugo Mãe
 Trad. Jerónimo Pizarro / Carlos Ochoa
 Medellín, Tragaluz, 2017, 181 p.
 ISBN: 978-958-8845-98-2



Jesucristo Bebía Cerveza / Jesus Cristo Bebia Cerveja
Afonso Cruz
 Trad. Raúl Eduardo González
 Bogotá, Alfaguara, 2013, 237 p.
 ISBN: 978-958-758-525-4



José y Pilar - Conversaciones Inéditas / José e Pilar - Conversas Inéditas
Miguel Gonçalves Mendes
 Trad. Pilar del Río
 Bogotá, Alfaguara, 2013, 208 p.
 ISBN: 978-958-758-534-6



Los Mató la Vida. Antología de Escritores Suicidas Portugueses
Pablo Javier Pérez López
 Medellín, Tragaluz Editores, 2013, 213 p.
 ISBN: 978-958-8562-95-7



Pessoa Múltiple. Antología Bilingüe
Fernando Pessoa
 Bogotá, Fondo de Cultura Económica, 2013, 495 p.,
 portugués/español
 ISBN: 978-958-8249-07-0



El Pintor Debajo del Lavaplatos / O Pintor Debaixo do Lava-Loiças
Afonso Cruz
 Trad. Nicolás Barbosa López
 Medellín, Tragaluz Editores, 2013, 133 p. il.
 ISBN: 978-958-8562-93-3



Poemas para Jugar / Poemas para Brincar
João Manuel Ribeiro
 Trad. Irene Vasco, il. Anabela Dias.
 Bogotá, Panamericana Editorial, 2013, 35 p., il.
 ISBN: 978-958-30-4130-3



El Retorno / O Retorno
Dulce Maria Cardoso
 Trad. Jerónimo Pizarro
 Medellín, Tragaluz Editores, 2015, 207 p.
 ISBN: 978-958-8845-47-0



Rondel de Rimas para Niños y Niñas / Rondel de Rimas para Meninos e Meninas
João Manuel Ribeiro
 Trad. Irene Vasco, il. Anabela Dias
 Bogotá, Panamericana Editorial, 2013, 27 p.
 ISBN: 978-958-30-4131-0



Vas Siempre Demasiado Lejos / Os Meus Sentimentos
Dulce Maria Cardoso
 Trad. Ana Lucía de Bastos
 Medellín, Tragaluz Editores, 2016, 289 p.
 ISBN: 978-958-8845-80-7



Versos de no sé qué / Versos de não sei quê

AAVV

Trad. Mari del Sol Peralta, il. Gabriela Sotto Mayor
Bogotá, Panamericana Editorial, 2013, 34 p.
ISBN: 978-958-30-4135-8



Verso a Verso - Antología Poética / Verso a Verso

AAVV

Trad. María del Sol Peralta, il. João Concha
Bogotá, Panamericana Editorial, 2013, 37 p.
ISBN: 978-958-30-4129-7

CROÁCIA



Apokalipsa Radnika / O Apocalipse dos Trabalhadores

Valter Hugo Mãe

Trad. Tanja Tarbuk
Zagreb, Vukovic & Runjic, 2015, 179 p.
ISBN: 978-953-286-124-2



Bespomocnost / Desamparo

Inês Pedrosa

Trad. Tanja Tarbuk
Zagreb, Naklada OceanMore, 2016, 205 p.
ISBN: 978-953-332-045-8



Dolina Strasti / O Vale da Paixão

Lidia Jorge

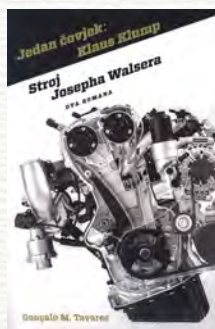
Trad. Tanja Tarbuk
Zagreb, Hena Com, 2017, 316 p.
ISBN: 978-953-259-188-0



Izabrani / Sonetos

Florbela Espanca

Trad. Meri Grubic Videc
Zagreb, Biakova, 2014, 127 p., português/croata
ISBN: 978-953-6497-94-2



Jedan čovjek: Klaus Klump . Stroj Josepha Walsera / Um homem: Klaus Klump. A máquina de Joseph Walser

Gonçalo M. Tavares

Trad. Tanja Tarbuk
Zagreb, Vukovic & Runjic, 2017, 286 p.
ISBN: 978-953-286-177-8



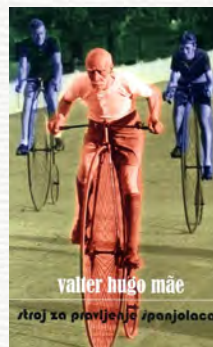
Plovidba tisine / Obra Poética

Sophia de Mello Breyner Andresen

Trad. Meri Grubic Videc
Zagreb, Biakova, 2016, 191 p.
ISBN: 978-953-8136-11-5



Prozirni / Os Transparentes
Ondjaki
 Trad. Una Krizmanic Ozegovic
 Zagreb, Hena com, 2016, 385 p.
 ISBN: 978-953-259-152-1



Stroj za Pravljenje Spanjolaca / A Máquina de Fazer Espanhóis
Valter Hugo Mãe
 Trad. Tatjana Tarbuk
 Zagreb, Vukovic & Runjic, 2016,
 278 p.
 ISBN: 978-953-286-088-7

DINAMARCA



Vanitas 51, Avenue d'Iéna
Almeida Faria
 Trad. Jorge Braga
 Copenhagen, Forlaget Orby, 2015,
 49 p.
 ISBN: 978-87-89797-55-7

EGITO



Galveias
José Luís Peixoto
 Trad. Gamal Abdel Moghny
 Mohamed Khalifa
 Cairo, Al Arabi Publishing, 2017,
 272 p.
 ISBN: 9789773193584

ESLOVÁQUIA



7 Portugalskych Poviedok - Antológia Súčasnej Portugalskej Poviedky / 7 Contos Portugueses - Antologia do Conto Português Contemporâneo
AAVV
 Trad. AAVV
 Bratislava, AnaPress, 2015, 159 p.
 ISBN: 978-80-89137-84-8



Maliar pod Kuchynským Drezom / O Pintor Debaixo do Lava-Loiças
Afonso Cruz
 Trad. Julia Zitná
 Bratislava, Tatran, 2014, 163 p.
 ISBN: 978-80-222-0715-7

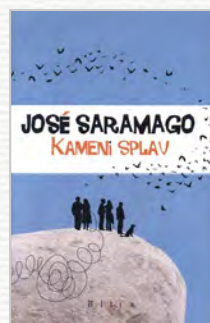


Štvrť / O Bairro
Gonçalo M. Tavares
 Trad. Anton Pasienska
 Bratislava, Ana Press, 2017, 1394 p., il.
 ISBN: 978-80-89137-97-8

ESLOVÉNIA



Vrnitev / O Retorno
Dulce Maria Cardoso
 Trad. Barbara Jursic
 Liubliana, Cankarjeva založba,
 2014, 285 p.
 ISBN: 978-961-282-013-8



Kameni Splav / A Jangada de Pedra
José Saramago
 Trad. Barbara Jursic
 Liubliana, Beletrina, 2014, 337 p.
 ISBN: 978-961-242-966-9

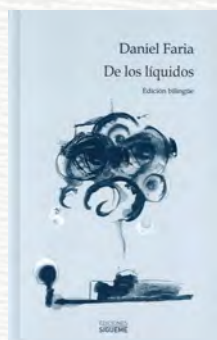
ESPAÑHA



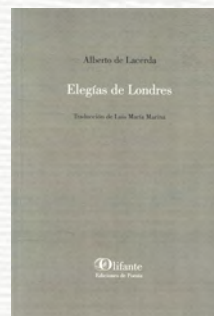
Almada Negreiros en Madrid
AAVV
 Ed. Antonio Sáez Delgado
 Madrid, Ediciones Universidad
 Autónoma de Madrid, 2017, 192
 p., il., portugués/español
 ISBN: 978-84-8344-563-1



El Conde de Abranhos (Apuntes biográficos de Z. Zagalo) / O Conde D'Abranhos
Eça de Queirós
 Trad. Javier Coca Senande / Raquel
 Rodrigues Aguilera
 Barcelona, Acantilado, 2012, 183
 p.
 ISBN: 978-84-15689-07-2



De los Líquidos / Dos Líquidos
Daniel de Faria
 Trad. Luis María Marina
 Salamanca, Ediciones Sígueme,
 2016, 284 p., portugués/español
 ISBN: 978-84-301-1948-6



Elegías de Londres / Elegías de Londres
Alberto de Lacerda
 Trad. Luis María Marina Saragoça,
 Olifante, 2017, 144 p., portugués/
 español
 ISBN: 978-84-946748-5-3



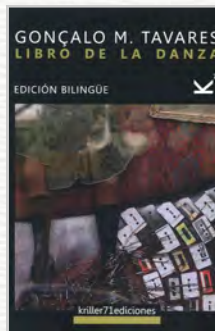
El Encantamiento, Antología Poética / O Encantamento, Antologia Poética
Alberto de Lacerda
 Trad. Luis María Marina
 Saragoça, Olifante, 2012, 207 p.
 ISBN: 978-84-92942-39-8



Explicación de los Árboles y de Otros Animales / Explicação das Árvores e de Outros Animais
Daniel Faria
 Trad. Luis María Marina
 Salamanca, Ediciones Sígueme,
 2014, 187 p.
 ISBN: 978-84-301-1881-6



Hombres que son como Lugares mal Situados / Homens que são como Lugares mal Situados
Daniel Faria
 Trad. Luis Maria Marina
 Salamanca, Ediciones Sigueme, 2015, 141 p., portugués/español
 ISBN: 978-84-301-1917-2



Libro de la Danza / Livro da Dança
Gonçalo M. Tavares
 Trad. Anibal Cristobo
 Barcelona, Kriller 71 Ediciones, 2015, 138 p., portugués/español
 ISBN: 978-84-944488-0-5



Oscuro / Escuro
Ana Luísa Amaral
 Trad. Luis María Marina
 Saragoça, Olifante, 2015, 129 p., portugués/español
 ISBN: 978-84-92942-87-9



Poesía Completa
Mário de Sá-Carneiro
 Trad. Manuel Vicente Rodríguez Alonso
 Sevilla, Editorial Renacimiento, 2016, 419 p., il., portugués/español
 ISBN: 978-84-16685-99-8



Serena Ciencia / Poesia I, II e III
 (Antología Poética)
Jorge de Sena
 Trad. Martín López-Vega
 València, Pre-Textos, 2012, 169 p.



Jóckeí
Matilde Campilho
 Trad. Aníbal Cristobo
 Barcelona, Kriller 71 Ediciones, 2017, 153 p.
 ISBN: 978-84-946203-7-9



Libro del Desasosiego / Livro do Desassossego
Fernando Pessoa
 Trad. Antonio Saez Delgado, ed. Jerónimo Pizarro
 València, Pre-Textos, 2013, 481 p., il.
 ISBN: 978-84-15804-48-3



El Paradís són els Altres / O Paraíso são os Outros
Valter Hugo Mãe
 Trad. Gabriel de la S. t. Sampol
 Maiorca, Leonard Muntaner Editor, 2016, 51 p., il.
 ISBN: 978-84-16554-44-7



Portugal y la Monarquía Hispánica (ca. 1550-ca. 1715)
Pedro Cardim
 Trad. Saúl Martínez Bermejo
 Madrid, Marcial Pons, 2017, 459 p.
 ISBN: 978-84-15963-98-1



Sonetos, Sátiras y Epístolas. Antología Poética
Manuel Maria Barbosa du Bocage
 Ed./trad. Carlos Clementson
 Madrid, Editorial Eneida, 2016, 198 p.
 ISBN: 978-84-15458-96-8



**Los Tiempos del Esplendor /
O Amor em Lobito Bay**

Lidia Jorge

Trad. Martín Lopez-Vega
Madrid, La Umbría y la Solana,
2017, 203 p.

ISBN: 978-84-946988-5-9

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA

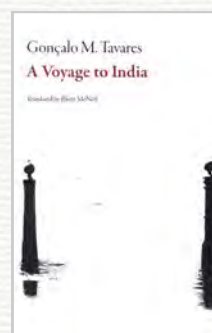


**Poets of Guinea-Bissau /
Poetas da Guiné-Bissau**

AAVV

Ed./Trad. Frederick G. Williams
Provo, Utah, BYU Studies, 2015,
294 p., português/inglês

ISBN: 978-1-942161-09-7



**A Voyage to India / Uma
Viagem à Índia**

Gonçalo M. Tavares

Trad. Rhett McNeil
Victoria, Texas, Dalkey Archive
Press, 2016, 410 p.

ISBN: 978-1-62897-160-6

ETIÓPIA



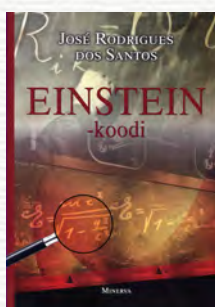
**Etiópia e Portugal, 1954-
2014 / Ethiopia and Portugal,
1954-2014 (Catálogo)**

Ed. Isabel Boavida e Manuel João
Ramos

Trad. Isabel Boavida e Hayala
Selassie Taffarra

Adis Abeba, National Museum of
Ethiopia, 2015, 127 p., il.,
português/amárico/inglês

FINLÂNDIA



**Einstein - Koodi / A Fórmula
de Deus**

José Rodrigues dos Santos

Trad. Tarja Sipola
Helsínquia, Minerva, 2013, 551 p.
ISBN: 978-952-492-772-7



**Menneisyysien Myyja
/ O Vendedor de Passados**

José Eduardo Aqualusa

Trad. Pirkka Valkama
Jyvaskyla, Kampus Kustannus,
2015, 162 p.
ISBN: 978-951-9113-98-3

FRANÇA


Aniki-Bóbó - Enfants dans la Ville

Manoel de Oliveira

Trad. Bernard Tissier / Ana Torres / Joana & Eva Viegas
Paris, Éditions Chandeigne, 2013,
191 p., +CD
ISBN: 978-2-36732-067-0


Chefs-d'Oeuvres des Paravents Nanban. Japon-Portugal XVIIe Siècle

/ Obras-Primas dos Biombos Nanban. Japão-Portugal século XVII

Alexandra Curvelo
Paris, Éditions Chandeigne, 2015,
enc., 175 p., il.
ISBN: 978-2-36732-117-2


Contes du Portugal

AAVV

Trad. Bernard Tissier
Paris, Éditions Chandeigne, 2016,
278 p.
ISBN: 978-2-36732-139-4


L'Étrange Affaire du Cadavre Souriant / O Estranho Caso do Cadáver Sorriente

Miguel Miranda

Trad. Vincent Gorse
La Tour d'Aigues, Éditions de l'Aube, 2014, 213 p.
ISBN: 978-2-8159-0860-3


Un Homme: Klaus Klump & La Machine de Joseph Walser / Um Homem: Klaus Klump-A Máquina de Joseph Walser

Gonçalo M. Tavares

Trad. Dominique Nédellec
Paris, Éditions Viviane Hamy,
2014, 242 p.
ISBN: 978-2-87858-597-1


Laissez parler les Pierres / Deixem Falar as Pedras

David Machado

Trad. Vincent Gorse
La Tour d'Aigues, Éditions de l'Aube, 2014, 494 p.
ISBN: 978-2-8159-0834-4


La Main de Joseph Castrop / O Teu Rosto Será o Último

João Ricardo Pedro

Trad. Elisabeth Monteiro Rodrigues
Paris, Éditions Viviane Hamy,
2013, 227 p.
ISBN: 978-2-87858-586-5


Matteo a Perdu son Emploi / Matteo Perdeu o Emprego

Gonçalo M. Tavares

Trad. Dominique Nédellec
Paris, Éditions Viviane Hamy,
2016, 193 p.
ISBN: 978-2-87858-317-5


Le Mensonge Sacré. Complots au Vatican / A Mentira Sagrada

Luís Miguel Rocha

Trad. Vincent Gorse
La Tour d'Aigues, Éditions de l'Aube, 2016, 544 p.
ISBN: 978-2-8159-1234-1


Le Nom de l'Amour / Tu, a Quem Chamo Amor

Nuno Júdice

Trad. Max de Carvalho Chauvigny, La Nouvelle Escampette, 2018, 88 p.
ISBN: 978-2-35608-096-7



Le Roi de Pierre / O Mestre
Ana Hatherly
 Trad. Catherine Dumas
 Paris, Anne Rideau Éditions, 2015,
 125 p., il.
 ISBN: 978-2-37028-017-6

GEÓRGIA



Galveias
José Luís Peixoto
 Trad. Pachulia Guranda
 Tbilisi, Bakur Sulakauri, 2016, 315
 p.
 ISBN: 978-9941-23-711-9

HOLANDA



**Reis naar het Einde /
 Conhecimento do Inferno**
António Lobo Antunes
 Trad. Harrie Lemmens
 Amesterdão, Ambo/Anthos, 2016,
 286 p.
 ISBN: 978-90-263-36188

HUNGRIA



**Memory Hotel / Hotel
 Memória**
João Tordo
 Trad. Urbán Bálint
 Budapeste, Jelenkor Kiadó, 2015,
 279 p.
 ISBN: 978-963-676-547-7

ÍNDIA



Apocalipse Nau
Rui Zink
 Trad. Rita Ray
 Nova Deli, Jadavpur University
 Press, 2017, 299 p.
 ISBN: 978-93-83660-37-7

IRLANDA



20 Portuguese Poets. A Bilingual Anthology

AAVV

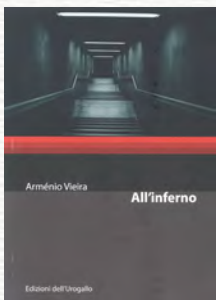
Ed., trad. Richard Zenith / Alexis Levitin

Dublin, Dedalus Press, 2015, 285

p., português/inglês

ISBN: 978-1-910251-00-3

ITÁLIA



All'inferno / No Inferno

Arménio Vieira

Trad. Marco Bucaioni

Perugia, Edizioni dell'Urogallo, 2017, 230 p.

ISBN: 978-88-97365-50-1



Bestiário Lusitano

AAVV

Ed. António Fournier

Asti, Scriturapura Casa Editrice, 2014, 211 p.

ISBN: 978-88-97924-16-6



Cause della Decadenza dei Popoli Peninsulari negli Ultimi Tre Secoli / Causas da Decadência dos Povos Peninsulares nos Últimos Três Séculos

Antero de Quental

Ed., trad. Andrea Ragusa

Perugia, Edizioni dell'Urogallo, 2014, 111 p.

ISBN: 978-88-97365-26-6



Come un Grido Puro (Antologia)

Sophia de Mello Breyner Andresen

Trad. Federico Bertolazzi

Milão, Grocetti Editore, 2013, 276 p., português/italiano

ISBN: 978-88-8306-252-0



Comincia una Vita / Começa uma Vida

Irene Lisboa

Trad. Jessica Falconi

Salerno, Edizioni Arcoiris, , 2015, 92 p.

ISBN: 978-88-96583-93-7



Diario di una Bambina / Diário de uma Criança

Ana de Castro Osório

Trad. Jessica Falconi

Salerno, Edizioni Arcoiris, , 2017, 82 p.

ISBN: 978-88-99877-17-0



L'impercettibile divenire dell'immanenza. Sulla filosofia de Deleuze / O Imperceptível Devir da Imanência

José Gil

Ed. Gianfranco Ferraro/Manuele Masini
Nápoles, Edizione Cronopio, 2015, 317 p.
ISBN: 978-88-98367-05-4



Lettera al Futuro / Carta ao Futuro

Vergílio Ferreira

Ed. Marianna Scaramucci/
Vincenzo Russo
Udine, Mimesis Edizioni, 2014, 111 p.
ISBN: 978-88-5752-829-8



Musica del Tempo (Antologia)

Gastão Cruz

Ed. Antonio Fournier
Trad. Giancarlo Depretis
Faloppio, LietoColle, 2016, 145 p., português/italiano
ISBN: 978-88-7848-967-7



Il Novecento in Portogallo

Ed. Giulia Lanciani

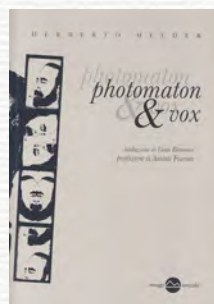
Roma, Universitalia, 2014, 224 p.
ISBN: 978-88-6507-576-0



Orto di Incendio / Orto de Incêndio

Al Berto

Trad. Federico Bertolazzi /
Claudio Trognoni
Firenze, Passigli Editori, 2017, 107 p.
ISBN: 978-88-368-1639-2



Photomaton & Vox

Herberto Helder

Trad. Gaia Bertoneri
Turim, Miraggi Edizioni, 2017, 188 p.
ISBN: 978-88-99815-53-0



Le Poesie / Os Poemas Possíveis; Provavelmente Alegria

José Saramago

Ed. / trad. Fernanda Toriello
Milão, Giangiacomo Feltrinelli Editore, 2017, 319 p., português/italiano
ISBN: 978-88-07-88918-9



Il Primo Villaggio Globale. Come il Portogallo ha Cambiato il Mondo / The First Global Village. How Portugal Changed the World

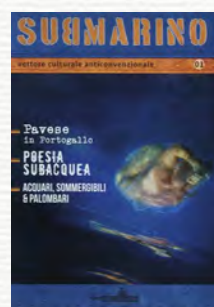
Martin Page

Trad. Marco Bucaioni
Perugia, Edizioni dell'Urogallo, 2013, 367 p.
ISBN: 978-88-97365-20-4



Revista Submarino

Org. António Fournier
Turim, Scritturapura - Casa Editrice, 2012, 304 p.



Submarino 01 - Rivista Luso-Italiana di Studi Comparati AAVV

Dir. Carlo Cerrato
Asti, Scritturapura - Casa Editrice, 2016, 299 p.



Il Settecento e l'Ottocento in Portogallo
Ed. Giulia Lanciani
Roma, Universalia, 2014, 256 p.
ISBN: 978-88-6507-564-7



Studi Linguistici e Letterari tra Italia e Mondo Iberico in Età Moderna
AAVV
Org. Michela Graziani / Salomé Vuelta García
Firenze, Leo S. Olschki Editore, 2015, 137 p.
ISBN: 978-88-222-6402-2



Trasparenze e Rifrazioni. L'Oriente nella Poesia di Lingua Portoghese Moderna e Contemporanea
Ed. Michaela Graziani
Roma, Società Editrice Dante Alighieri, 2015, 252 p., il.
ISBN: 978-88-534-3773-0



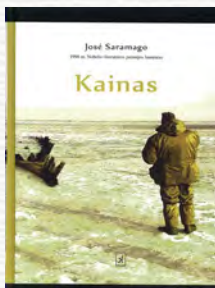
Viaggi nella Mia Terra / Viagens na Minha Terra
Almeida Garrett
Trad. Federico Giannattasio
Bracciano, Tuga Edizioni, 2015, 253 p.
ISBN: 978-88-99321-03-1

JAPÃO



Ver, ouvir, caminhar, esperar. Conferências sobre cinema.
Pedro Costa
Ed./trad. Tamaki Tsuchida
Tóquio, Sot-l'y-laise Publisher, 2018, 182 p.
ISBN: 978-4-908435-00-3

LITUÂNIA

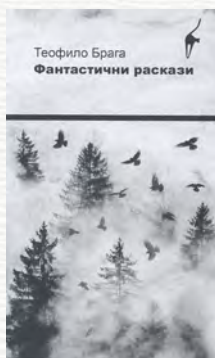


Kainas / Caim
José Saramago
Trad. Zigmantas Ardicikas
Vilnius, Kitos Knygos, 2013, 135 p.
ISBN: 978-609-427-129-8



Praregėjimas / Ensaio sobre a Lucidez
José Saramago
Trad. Zigmantas Ardicikas
Vilnius, Kitos Knygos, 2015, 295 p.
ISBN: 978-609-427-196-0

MACEDÓNIA



Contos Fantásticos
Teófilo Braga
 Trad. Natasa Sardzoska
 Skopje, Begemot Dooel, 2017,
 194 p.
 ISBN: 978-608-4718-80-2

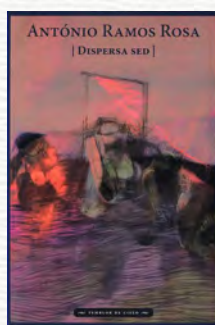


Dentro do Segredo
José Luís Peixoto
 Trad. Molovska Vesela
 Skopje, Ars Lamina, 2017, 171 p.
 ISBN: 978-608-259-027-1



Os Livros que Devoraram o Meu Pai
Afonso Cruz
 Trad. Nenad Trpovski
 Skopje, Branch Publishing House
 Polica, 2015, 83 p.
 ISBN: 978-608-4780-13-7

MÉXICO



Dispersa Sed - Antologia
António Ramos Rosa
 Trad. Piedad Montero / Luis María Marina
 Cidade do México, La Otra, 2014,
 179 p.
 ISBN: 978-607-8167-36-4



Jaime Bunda, Agente Secreto / Jaime Bunda, Agente Secreto
Pepetela
 Ed. Lucero Vázquez
 Cidade do México, Elefanta Editorial, 2017, 382 p.
 ISBN: 978-607-9321-37-6



Las Margenes Sombrías / As Margens Sombrias
Rui Córias
 Trad. Blanca Luz Pulido
 Puebla, El Errante Editor, 2017, 93 p., il.
 ISBN: 978-607-9115-54-8



Meditación sobre Ruinas / Meditação sobre Ruínas
Nuno Júdice
 Trad. Blanca Luz Pulido
 Cidade do México, Textofilia Ediciones, 2018, 259 p.
 ISBN: 978-607-8409-50-1

MONTENEGRO

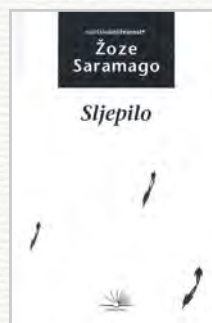


Antologia de Poesia

Portuguesa

AAVV

Trad. Tanja Tarbuk
Podgorica, Otvoreni Kulturni
Forum, 2017, 448 p.
ISBN: 978-9940-36-070-2



Sljepilo / Ensaio sobre a Cegueira

José Saramago

Trad. Dejan Tiago Stankovic
Podgorica, Nova Knjiga 2017, 285
p.
ISBN: 978-86-7470-720-3

POLÓNIA



Morze / Mar Atividiario

Ricardo Henriques / André Letria

Trad. Jakub Jankowski
Torun, Wydawnictwo Tako,
2015, 56 p., il.
ISBN: 978-83-62737-79-6



Wytwórniki gór / Montanhas

Madalena Matoso

Trad. Jakub Jankowski
Varsóvia, Wytwórnica, 2015, 24 p.,
il.
ISBN: 978-83-64011-05-4

REINO UNIDO



Jan van Eyck and Portugal's "Illustrious Generation"

Barbara von Barchain

Londres, The Pindar Press, 2013,
863 p.
ISBN: 978-1-904597-65-0



The Maias / Os Maias

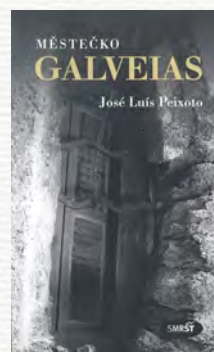
Eça de Queirós

Trad. Margaret Jull Costa
Cambs, Dedalus, 2016, 714 p.
ISBN: 978-1-910213-44-5

REPÚBLICA CHECA



Kokoschkova Loutka / A Boneca de Kokoschka
Afonso Cruz
 Trad. Marie Havlíková
 Praga, Argo, 2015, 241 p.
 ISBN: 978-80-257-1422-5



Mestecko Galveias / Galveias
José Luís Peixoto
 Trad. Marie Havlíková
 Praga, SMRST, 2017, 263 p.
 ISBN: 978-80-87634-69-1

ROMÉNIA



Marturisirea lui Lúcio / A Confissão de Lúcio
Mário de Sá-Carneiro
 Trad. Georgiana Barbulescu
 Bucureste, Editura Univers, 2012, 126 p.
 ISBN: 978-99931-13-54-6



Femei si Povestile Lor / Histórias de Mulheres
José Régio
 Trad. Georgiana Barbulescu
 Bucureste, Editura Univers, 2016, 238 p.
 ISBN: 978-606-771-074-8

RÚSSIA



Curso Intermédio de Português
Galina Petrova / João Carlos Mendonça João
 Moscovo, Filomatis, 2015, 210 p.
 ISBN: 978-5-98111-181-5



Lisbon: What the tourist should see
Fernando Pessoa
 Trad. Alexandra Sokolinskaya/ Iryna Feschchenko
 Moscovo, LLC Marginem Press, 2017, 191 p.
 ISBN: 978-5-91103-356-9



Os Lusíadas
Luís de Camões
 Moscovo, Biblioteca Estatal de Línguas Estrangeiras, 2014, 430 p.
 ISBN: 978-5-00087-915-0

SÉRVIA


Male Uspomene / As Pequenas Memórias
José Saramago

Trad. Jasmina Neskovic / Jovan Tatic

 Belgrado, Laguna, 2017, 175 p.
 ISBN: 978-86-521-2644-6

Misija Između Dvora i Prasume. Izabrana dela oca Antonija Viejre / Obra Completa
Pe. António Vieira

 Trad. Anamarija Marinovic
 Novi Sad, Mediterran Publishing, 2015, 377 p.
 ISBN: 978-86-6391-021-8

Nikeće. Prica o Poligamiji / Niketche. Uma História de Poligamia
Paulina Chiziane

Trad. Jovan Tatic e Jasmina Neskovic

 Belgrado, Geopoetika, 2014, 298 p.
 ISBN: 978-86-6145-145-4

Pecina / A Caverna
José Saramago

Trad. Jasmina Neskovic / Jovan Tatic

 Belgrado, Laguna, 2016, 355 p.
 ISBN: 978-86-521-2432-9

Price s ovog i s Onog Sveta (Antologija)
José Saramago

Trad. Jasmina Neskovic

 Belgrado, Laguna, 2012, 221 p.
 ISBN: 978-86-521-1345-9

Priručnik za Inkvizitore / Manual dos Inquisidores
António Lobo Antunes

Trad. Tamina Sop

 Belgrado, Geopoetika, 2016, 374 p.
 ISBN: 978-86-6145-181-2

Prve Brazde / As Primeiras Coisas
Bruno Vieira Amaral

Trad. Jovan Tatic

 Belgrado, Clio, 2017, 330 p.
 ISBN: 978-86-7102-569-0

Udvojeni Covek / O Homem Duplicado
José Saramago

Trad. Ana Kuzmanovic Jovanovic

 Belgrado, Laguna, 2015, 317 p.
 ISBN: 978-86-521-2099-4

Ugrađivanje Straha / A Instalação do Medo
Rui Zink

 Trad. Hiristina Vasic Tomsek
 Belgrado, Clio Publishing Company, 2015, 169 p.

ISBN: 978-86-7102-496-9

SUÉCIA



Fernando Pessoa: Dikter av Ricardo Reis / Fernando Pessoa: Ricardo Reis. Poesia

Fernando Pessoa
Trad. Lars Axelsson
Lysekil, Pontes, 2013, 93 p.
ISBN: 978-91-86536-77-0



Fritt Navigerande / Navegação de Acaso

Nuno Júdice
Trad. Marianne Sandels
Upsala, Almaviva, 2015, 86 p.
ISBN: 978-91-980243-1-9



Maraton til Evigheten - Francisco Lázaro's tragiska ode under Olympiska spelen i Stockholm 1912/ Corro para a Eternidade - A Trágica Ambição de Francisco Lázaro

André Oliveira
Trad. Inger M. Alves
Estocolmo, Ekerlids Forlag, 2013, 157 p.
ISBN: 978-91-87391-21-7



Stadsdelen (Antologia)

Gonçalo M. Tavares
Trad. Hans Berggren
Estocolmo, Bokforlaget Tranan, 2012, 375 p.
ISBN: 978-91-87179-02-0



Vintergatan asfalteras i vitt (Antologia)

Ana Luísa Amaral / Nuno Júdice / Vasco Graça Moura
Trad. Marianne Sandels
Upsala, Almaviva, 2012, 101 p., il.
ISBN: 978-91-980243-0-2

TAILÂNDIA



666 - The Seventh Seal / O Sétimo Selo

José Rodrigues dos Santos
Trad. Puchong Dejarkom
Bangkok, Nanmeebooks, 2013, 448 p.
ISBN: 978-516-04-1570-0



A Fada Oriana

Sophia de Mello Breyner Andresen
Trad. Nanmeebooks
Bangkok, Nanmeebooks, 2013, 72 p., il.
ISBN: 978-616-04-0764-4

TURQUIA



Beyefendiler (Antologia)

Gonçalo M. Tavares

Trad. Gursoy Kutluyuksel
İstanbul, Kirmizikedi, 2014, 267 p.
ISBN: 978-605-9908-00-9



Tenik Çağında Dua Etmeyi Öğrenmek / Aprender a Rezar na Era da Técnica

Gonçalo M. Tavares

Trad. Ipek Kutluyuksel
İstanbul, Kirmizikedi, 2015, 258 p.
ISBN: 978-605-298-033-0

UCRÂNIA



A Hora da Estrela

Clarice Lispector

Trad. Yaroslav Gúbarev
Kiev, Anetta Antonenko publishers, 2016, 107 p.
ISBN: 978-617-7192-46-5



Laços de Família

Clarice Lispector

Trad. Yaroslav Gúbarev
Kiev, Anetta Antonenko publishers, 2018, 143 p.
ISBN: 978-617-7192-87-8

URUGUAI



Cementerio de Pianos / Cemitério de Pianos

José Luís Peixoto

Trad. Carlos Acevedo Díaz
Montevideo, Casa Editorial HUM, 2016, 244 p.
ISBN: 978-9974-720-59-6

